

1429 - 1840

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Werner Sämmler Hindrichs, certify that I am competent to translate this document, and that the translation is true and accurate, to the best of my abilities. Archival seals, stamps, and certifications have not been translated here.

English Title: Service Identification Document No. 3683 of DMYTRO MOROS. No date.

German Title: Dienstausweis Nr. 3683 betr. DMYTRO MOROS. Ohne Datum.

I certify, under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. §1746, that the attached translation is true and correct.

Executed this 22nd day
of May, 2001.



Werner Sämmler Hindrichs

Certified Translator for the German Language

ANTIQUARIAT LITERARY SERVICES, Inc.

**Member of the American Translators Association and the
National Association of Judicial Interpreters and Translators**

1429-1840

Space for Remarks of the Duty Station:
IF THE PERSON BEARING THIS IDENTIFICATION
CARD IS FOUND OUTSIDE THE LISTED GARRISON, HE
IS TO BE TAKEN INTO CUSTODY AND REPORTED TO
THE DUTY STATION.

The SS and Police Leader
in Lublin District [Distrikt]
Trawniki Training Camp

Service Identification Document No. 3683

DMYTRO MOROS

(Name of bearer)

is employed as a guard in the guard forces of the SS and Police Leader in Lublin District
[Distrikt], Trawniki Training Camp.

Official Seal

[stamp]

As authorized,

[signature] *STREIBEL*

SS Hauptsturmführer [Captain]

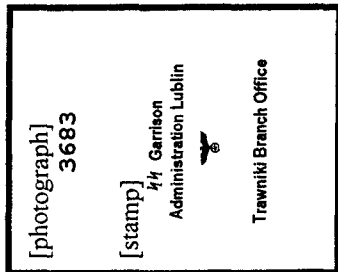
4/4 Garrison Administration Lublin



Trawniki Branch Office

1429-1840

[2]



Height: 165 cm
 Facial shape: wide
 Color of hair: dark blond
 Color of eyes: blue
 Distinguishing features:
none

Last Name: M. O. R. O. S.
 First name and father's name: DMYTRO, IWAN
 Born on: ? [sic] November 1923
 Born in: Village of Tscherniatyn [Chernyatyn]/Kolomea [Kolomyva]
 Nationality: Ukrainian
 Deployed on: 24 June 1943 to Budzyn Detachment
 Deployed on: _____ to _____
 Deployed on: _____ to _____
 Deployed on: _____ to _____
 Deployed on: _____ to _____

Equipment items received:	
Cap: <u>black</u>	<u>1</u> Belt:
Coat: <u>"</u>	<u>1</u> Bayonet sheath:
Blouse: <u>"</u>	<u>1</u> Gloves:
Trousers: <u>"</u>	<u>1</u> Undershirt:
Boots:	<u>1</u> Underpants:
Laced shoes:	Wool vest:
Socks:	<u>1</u> Fatigue uniform
Foot cloths:	<u>1</u> Rucksack
Eating utensils:	Towel
Bread-bag:	Handkerchiefs
Drinking cup:	
Canteen:	
Wool blankets:	<u>1</u>
Rifle No.:	
Bayonet No.:	

Issued: _____ Properly received: _____

[signature] BURGER
SS Sturmman [Private First Class]

1429 - 1840y

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Werner Sämmler Hindrichs, certify that I am competent to translate this document, and that the translation is true and accurate, to the best of my abilities. Archival seals, stamps, and certifications have not been translated here.

English Title: Service Identification Document No. 3683 of DMYTRO MOROS. No date.

Russian Annotations on German Title: Dienstausweis Nr. 3683 betr. DMYTRO MOROS.
Ohne Datum.

I certify, under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. §1746, that the attached translation is true and correct.

Executed this 22nd day
of May, 2001.



Werner Sämmler Hindrichs
Certified Translator for the German Language

ANTIQUARIAT LITERARY SERVICES, Inc.
Member of the American Translators Association and the
National Association of Judicial Interpreters and Translators

1429-1840y

Chief of the SS Troops and of the Police of
Lublin District, Trawniki Training Camp

Space for Remarks of the Duty Station:
IF THE PERSON BEARING THIS IDENTIFICATION
CARD IS FOUND OUTSIDE THE LISTED GARRISON, HE
IS TO BE TAKEN INTO CUSTODY AND REPORTED TO
THE DUTY STATION.

The SS and Police Leader
in Lublin District [District]
Trawniki Training Camp

Certificate of Performance of Duty

If the holder of this certificate is found outside the garrison indicated,
he is to be detained and the unit is to be informed.

Service Identification Document No. 1429
DMITRIJ MOROZ

DMITRIJ MOROZ

(Name of bearer)

Translator of the 4th Directorate of the MGB [Ministry for State Security]

of the USSR [Union of Soviet Socialist Republics]

[signature] Z. BAZILEVSKAYA

9 March 1948

is employed as a guard in the guard forces of the SS and Police Leader in Lublin District
[District], Trawniki Training Camp.

is serving as a guard in Trawniki Training Camp,
(of the Headquarters of the Chief of the
SS Troops and Police of Lublin District)
Official Seal

[stamp]

24 Garrison Administration Lublin



Trawniki Branch Office

As authorized,

[signature] SHTRAJBEL

SS Hauptsturmführer [Captain]

SS Hauptsturmführer
SHTRAJBEL

1429-1840y

[2]

height

[photograph] Height: 1.65 m broad face
 3683
 Facial shape: wide
 [stamp] Color of hair: dark blond hair
 24 Garrison dark blond
 Administration Lublin blue eyes
 Color of eyes: blue
 Distinguishing features: no distinguishing features

Travnik Branch Office
 Last Name: MOROZ
 M O P O S
 First name and father's name: DMITRIJ IVANOVICH
 DMYTRO, IWAN
 Born on: born in November 1923 ?
 Born in: in the village of Chernyatyn [Chernyatyn] / Kolomyya Rayon
 Kolomyja, Ukraine

Nationality: Ukrainian Ukrainian
 Deployed on: 24 June 1943 to Budzin Detachment
 Deployed on: 24 June 1943 to Budzin Detachment
 Deployed on: to
 Deployed on: to
 Deployed on: to

Transfers

Equipment items received:

Cap: black / Belt:
 Coat: " / Bayonet sheath:
 Blouse: " / Gloves:
 Trousers: " / Undershirt:
 Boots: / Underpants:
 Laced shoes: / Wool vest:
 Socks: / Fatigue uniform:
 Foot cloths: / Duck vest:
 Eating utensils: / Towel:
 Bread-bag: / Handkerchiefs:

Drinking cup:
 Canteen:
 Wool blankets:
 Rifle No.:
 Bayonet No.:

Issued: Properly received:

[signature] BURGIK
 VS. Starmann [Private First Class]

1429-1840z

CERTIFICATE OF TRANSLATION

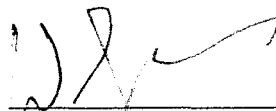
I, Werner Sämmler Hindrichs, certify that I am competent to translate these certifications, and that the translation is true and accurate, to the best of my abilities.

English Title: Archival notes, stamps, declarations and apostille.

Russian Title: Arkhivnye zamechaniya, pečati, deklaratsii i apostil'.

I certify, under penalty of perjury, pursuant to 29 U.S.A. §1746, that the attached translation is true and correct.

Executed this 22nd day
of May, 2001



Werner Sämmler Hindrichs
Certified Translator for the Russian Language

ANTIQUARIAT LITERARY SERVICES, Inc.
Member of the American Translators Association and the
National Association of Judicial Interpreters and Translators

TRA079325

[appears on both pages of original document]

Central Archives of the FSB [Federal Security Service] of the RF [Russian Federation]

[appears on verso of last page of original document]

Central Archives of the FSB of Russia
Fond 20869, Volume 24a, leaves 360 – 360 verso

[certification page]

Declaration of Authenticity of An Official Document

N. P. MIKHEJKIN

Chief of the Central
Archives of the FSB of
Russia

I, (First name [sic]), attest that my position is _____
(Designation of position), and since I am in that capacity, I am
empowered by the laws of the Russian Federation to state that the documents
identified below and attached to this:

1) are copies of originals of official documents, which, in accordance
with the laws of the Russian Federation, are held or stored in the _____
(Designation of organization), which is/are the competent authority,

Central Archives of the
FSB of Russia

2) contain information, which, in accordance with the laws of the
Russian Federation, is subject to declaration and recording or storage.

Description of the documents: Captured German documents
from SS Training Camp "Travniki" [Trawniki] (an inventory
of the documents is attached).

[illegible signature]

(Signature)

26 July 1999

(Date)

[Stamp] Seal
Federal Security Service of the Russian Federation
Central Archives [Logo]
No. 2

1429-1840z

[stamp]

[Header of stamp in French and Russian]

[Stamp - ribbon seal] **Federal Security Service of the Russian Federation**
***Central Archives* [Logo] No. 2**

APOSTILLE

Hague Convention of 5 October 1961

1. **The Russian Federation**
2. **This official document is signed by**
N.P. MIKHEJKIN
(last name)
3. **In the capacity of** Chief of the Central Archives of the FSB of Russia.
(Position)
4. **It has been furnished with the seal of the General Procuracy of the Russian Federation**
5. **In the city of Moscow**
6. **CERTIFIED**
17 August 1999
(Date in numbers)
7. V. I. BOL'SHAKOV
(last name, position, and title of official, General Procuracy of the RF)
8. **Under No.** 27/c - 21 - 99
9. **Place for Seal**
10. **Signature**
[illegible signature]

[stamp] **General Procuracy of the Russian Federation *2* [logo]**

Керашурум боден се 4 намурум лавурум-
схон гула. Урвинуи, сарехи Мрпавнурум.
Der SS- und Polizeiführer
im Distrikt Lublin
Ausbildungslager Trawniki

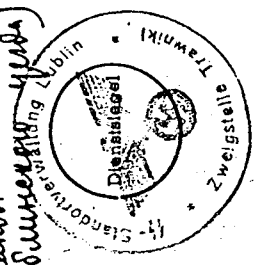
Чуденіевенто о прохонедену
ципува
Dienstaussweis Nr. 2683

Мороз Данилун

Der M O T O R S , D I V I S I O N (Name des Inhabers)

МІНІСТЕРСТВО ВНЕШНИХ ДІЛ
України

ist in den Wachmannschaften des SS- und Polizeiführers
im-Distrikt Lublin, Ausbildungslager Trawniki als Wachmann
тїтїг експанурум в урвонум сарехи Мрпавнурум
сунурум керашурум боден се 4 намурум
(сваном керашурум боден се 4 намурум
Авдурумекстїг урвонум)
I. A.



SS- Hauptsturmführer
Данїїу мрпавнурум се
Умпаві Селі

Raum für Anmerkungen der Dienststelle:
WIRD DER INHABER DIESES AUSWEISES
AUSSERHALB DES ANGEgebenEN STAND-
ORTES ANGETROFFEN IST ER FEST ZU NEH-
MEN UND DER DIENSTSTELLE ZU MELDEN.

Делу брідануу дануруо савеніевенто
сїдїаї откранурум бїл урвонумо сар-
хїсїона, то сарехї сїдїемент 4
сїдїемент брїеувї.
Мрпавнум 4 Урв. Мрпавнум
Звануу сарехї
9/11-481.

62



Größe: 165 cm
 Gesicht: unregelmäßig
 Gesichtsfarbe: bleich
 Haarfarbe: schwarz
 Augenfarbe: blau
 Besondere Merkmale: keine

Familienname: Мороз
 Vor- und Nachname: Дмитрий Иванович
 Geburtsdatum: 11.10.1923
 Geburtsort: г. Зеринин Колония
 Nationalität: Ukrainian

Abkommandiert am 24.6.43 zu Tab. Brest
 Abkommandiert am 24.6.43 zu 8 Kommando
 Abkommandiert am _____ zu _____
 Abkommandiert am _____ zu _____
 Abkommandiert am _____ zu _____

Empfangene Ausrüstungsgegenstände:

Mütze:	<u>schwarz</u>	1	Koppel:		
Mantel:	<u>"</u>	1	Seitengewehr-tasche:		
Bluse:	<u>"</u>	1	Handschuhe:		
Hose:	<u>"</u>	1	Unterhemd:		
Stiefel:			Unterhosen:		
Schnürschuhe:			Wollweste:		
Socken:		1	<u>Wollsocken</u>		1
Fuslappen:		1	<u>Quersack</u>		1
Essgeschirr:			<u>Handtuch</u>		1
Brotbeutel:			<u>Faschenstich</u>		2
Trinkbecher:					
Feldflasche:					

Woldecken: 1
 Gewehr Nr.: _____
 Seitengewehr Nr.: _____

Ausgegeben: Bunzer
 Richtig empfangen: 44-Strm.

Handwritten signature or stamp at the bottom of the page.

Центральный архив ФСБ
России, Фонд 20889,
Г.24а, и. 360-36008

декларация подлинности официального документа

Михейкин Н.П.

Я, _____ (имя), свидетельствую, что моя должность _____ (название должности), и, что будучи в этой должности, по законам РФ я уполномочен записать, что названные ниже и прилагаемые к нему документы:

Начальник Центрального архива ФСБ России

1) являются копиями с оригиналов официальных документов, которые в соответствии с законами РФ содержатся или хранятся в _____ (название организации), являющимся(ейся) компетентным органом,

Центральном архиве ФСБ России

2) содержат информацию, подлежащую в соответствии с законами РФ декларированию и записи или хранению.

Описание документов: Трофейные немецкие документы учебного лагеря СС "Травники" (опись документов прилагается)



(подпись)

"26" июля 1999 г.
(дата)

APOSTILLE APOSTILÉ
 (Convention de La Haye du 5 octobre 1961.
 Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)

1. Российская Федерация
2. Настоящий официальный документ ~~подписан~~
Михейкиным Н.П.
3. Выступил ~~от имени~~ Начальника
Центрального архива ФСБ России
4. Скреплен печатью Генерала ~~полковника~~
Российской Федерации
5. В г. Москве 17 августа 1999 г.
7. Большаков В.И.
(Фамилия, должность, имя, отчество)
10. Подпись [подпись]

21-99

